Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen

Herausgeber: Bund Schweizer Architekten

Band: 96 (2009)

Heft: 7-8: Chipperfield et cetera

Rubrik: werk-material

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 23.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

werk-material Garderies, écoles matemelles, 02.01/538

© Verlag Werk AG / Œuvre SA werk, bauen+wohnen 7-8 | 2009

Structure d'accueil pour la petite enfance, Monthey, VS

Lieu: Parc du Cinquantoux, 1870 Monthey Maître de l'ouvrage: Commune de Monthey

Architecte: Bonnard Woeffray / architectes fas sia, Monthey

Collaboration: Nuno Ferreira

Ingénieur civil: Kurmann & Cretton SA, Monthey

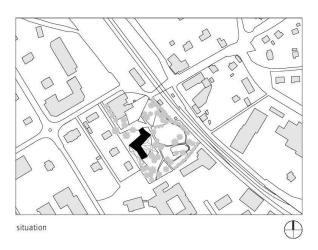
Spécialistes: CVS: Joseph Bossert, Monthey; Electricité: EEM études

électriques Monthey

Informations sur le projet

La nouvelle structure d'accueil de la petite enfance de la ville de Monthey habite le parc du Cinquantoux, remplaçant l'ancienne villa devenue obsolète. Pensée comme une grande maison pour les enfants, la garderie se développe en une forme presque organique, pour se fondre dans le parc de manière harmonieuse et offrir des espaces intérieurs variés.

La structure d'accueil offre une possibilité d'accueil journalier d'environ 180 enfants. Elle se développe sur deux étages, organisant 6 unités selon les différentes classes d'âge et les différents types d'accueil, à temps partiel ou à la journée. Chaque unité a son propre caractère, selon la position qu'elle occupe dans le bâtiment, jouissant de vues différentes sur le parc, baignée de soleil, le matin ou l'après-midi selon leur orientation. La position variée des fenêtres, toutes de taille identique, contribue à la diversité des perceptions et permet un contact visuel à tout âge. Si la construction est de type traditionnel, les revêtements s'inspirent du monde de l'enfance. L'extérieur s'habille d'un bardage de lames en bois déclinées en rose, orange, rouge et vert, tel un jouet. L'intérieur est rythmé par les teintes assorties des sols et plafonds, en autant de couleurs que d'unités, pour créer autant d'ambiances différentes, joyeuses et ludiques.



Programme d'unité

Sous-sol: locaux techniques, dépôts Rez-de-chaussée: réception, administration, salle à manger, 2 unités: 4–5 ans et accueil à temps partiel 4e étage: unités 0–1 an, 1–2 ans, 2–3 ans, 3–4 ans

Construction

Structure béton, isolation périphérique, revêtement lames bois

Technique

Standard minergie, chauffage pompe à chaleur eau-eau, ventilation contrôlée

Organisation

Concours d'architecture, procédure sur invitation



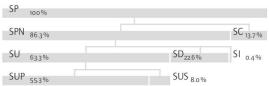
Entrée principale, façade nord

Quantités de base selon SIA 416 (1993) SN 504 416

Tuice	r diceile.		
ST	Surface de terrain	10 420 m ²	
SB	Surface bâtie	592 m²	
SA	Surface des abords	9 828 m²	
SAA	Surface des abords aménagés	650 m²	
SAN	Surface des abords non aménagés	9 178 m²	

Bâtiment:

VB	Volume bâti SIA 416	4820 m²	
SP	ss chauffé	178 m²	
	rez-de-chaussée	592 m²	
	1er étage	569 m²	
SP	Surface de plancher totale	1 339 m²	
	Surface de plancher chauffé totale	1 339 m²	100.0 %
SPN	Surface de plancher nette	1155 m²	86.3%
SC	Surface de construction	184 m²	13.7%
SU	Surface utile	847 m²	63.3%
	Services	107 m²	9.3%
SD	Surface de dégagement	303 m²	22.6 %
SI	Surface d'installations	5 m²	0.4%
SUP	Surface utile principale	740 m²	55.3%
SUS	Surface utile secondaire	107 m²	8.0 %



Valeurs spécifiques en Frs.

1	Coûts de bâtiment CFC 2/m³ VB SIA 416	570
2	Coûts de bâtiment CFC 2/m² SP SIA 416	2 054
3	Coûts des abords aménagés CFC 4/m²	
	SAA SIA 416	134
4	Indice genevois (4/2003=100) 4/2007	110.8

Valeurs énergétiques SIA 380/1 SN 520 380	/1	
Catégorie de bâtiment et utilisation standard	d:	
Surface de référence énergétique	SRE	1419 m²
Rapport de forme	A/SRE	1.43
Besoins de chaleur pour le chauffage	Q_h	75 MJ/m²a
Coefficient d'apports thérmiques ventilation	1	78 %
Besoins de chaleur pour l'eau chaude	Q_{ww}	24.1 MJ/m²a
Température de l' eau du chauffage,		
mesurée à -8°C		30°C
Indice de dépense de courant: chaleur	0	16.7 kWh/m²a

Délais de construction

Concours d'architecture: 2002 Début des études: 2004 Début des travaux: juillet 2007 Achèvement: août 2008 Durée des travaux: 12 mois

Voir aussi wbw 7-8 | 2009, p. 54

Frais d'immobilisation selon CFC (1997) SN 506 500 (TVA inclus dès 2001: 7.6%) en Frs.

(Volume chauffé et non chauffé)

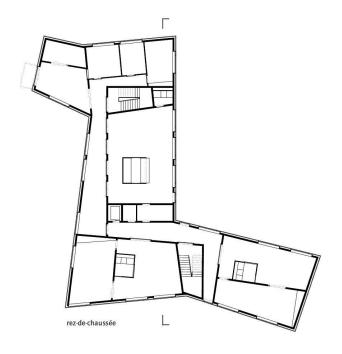
CIC			
1	Travaux préparatoires	45 000	1.4 %
2	Bâtiment	2750000	84.8%
4	Aménagements extérieurs	87 000	2.7 %
5	Frais secondaires	50 000	1.5 %
9	Ameublement et décorations	310 000	9.6 %
1-9	Total	3242000	100.0 %
2	Bâtiment	2 750 000	100.0 %
20	Excavation	22000	0.8 %
21	Gros œuvre 1	791000	28.8%
22	Gros œuvre 2	522 000	19.0%
23	Installations électriques	110000	4.0 %
24	Chauffage, ventilation, cond. d'air	176 000	6.4 %
25	Installations sanitaires	147 000	5.4 %
26	Installations de transport	36 000	1.3%
27	Aménagements intérieur 1	287 000	10.4%
28	Aménagements intérieur 2	223 000	8.1 %
29	Honoraires	436 000	15.9%

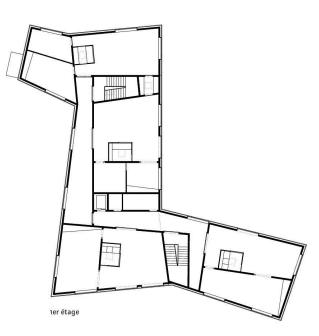


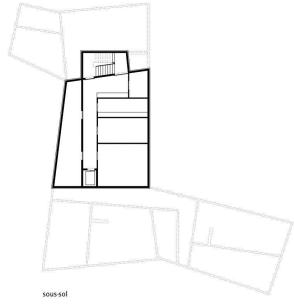
Garderie et parc

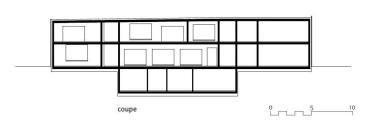




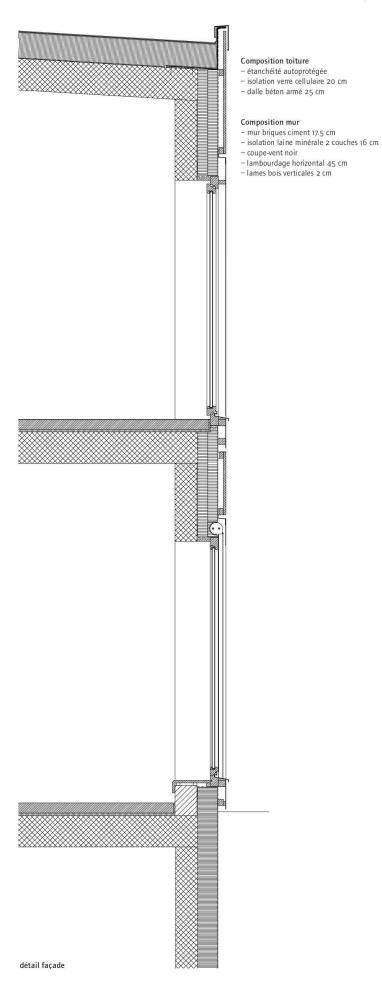












werk-material Kinderhorte, Kindergärten, 02.01/539 ©Verlag Werk AG / Œuvre SA werk, bauen+wohnen 7-8|200g

Nuova scuola dell'infanzia, Arosio-Alto Malcantone, TI

Standort: 6939 Arosio (TI)

Bauherrschaft: Breno, Comuni di Alto Malcantone

Architekt: Pietro Boschetti, Lugano

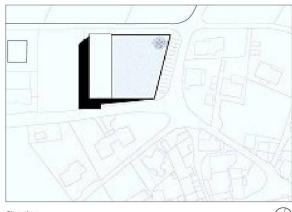
Mitarbeit: Ettore Tasin, Mandy Kirchner Schmidt

Bauingenieur: Camillo Cremona, CCR Studio d'ing., Manno Elektroingenieur: Elettroconsulenze Solcà SA, Mendrisio

Bauphysik: Visani, Rusconi & Talleri, Lugano

Projektinformation

Das neue Gebäude der Scuola dell'infanzia bildet die Eingangspforte zum Dorf Arosio im Malcantone. Nach Westen hin begrenzt eine lange Sichtbetonmauer einen Gartenhof, einen «Hortus conclusus», als geschützter Ort für Spiel und Freizeit unter freiem Himmel angelegt. Zum Tal hin schwingt sich diese Mauer auf zweigeschossige Höhe hinauf und wird zum markanten Profil des Gebäudes, das an eine liegende Sphinx erinnert. Betreten wird es auf der Ostseite im Erdgeschoss, das der Hangneigung entsprechend eine Etage unter der Gartenebene liegt. Vom Eingang gelangt man in den Garderobenbereich und in die weiteren Räume. Diese sind nach ihrer Funktion gruppiert und in verschiedenen Zonen angeordnet. Das Erdgeschoss nehmen primär der grosse zentrale Esssaal und eine seitlich davon angeordnete Küche ein. Eine hangseitige Raumschicht ist in Nasszellen, Lager- und Stauräume gegliedert; daran schliessen eine kleine Bibliothek und ein Lehrerzimmer an. Sie werden zum Hauptraum hin von einer durchgehenden gelb gestrichenen Wand verborgen, in die Tapetentüren eingelassen sind. Mittels eines Oberlichtbands fällt Tageslicht aus dem Gartengeschoss auf die warm leuchtende Fläche. Auf der Gartenebene finden sich die Klassenräume für die maximal 40 bis 50 Kinder im Alter von drei bis fünf Jahren, die hier ganztags bis nachmittags um vier Uhr betreut werden. Vom Erdgeschoss gelangt man auf zwei an den Schmalseiten des Grundrisses frei im Raum stehende Metalltreppen,



Situation



deren körperhafte Ausprägung an verspielte Skulpturen erinnert. Das Gartengeschoss öffnet sich mit einer grosszügigen, raumhohen Verglasung nach Westen, auf den Hof. Ein drei Meter auskragendes, auf seiner Unterseite sanft ansteigendes Dach verschafft dem Blick einen klar begrenzten Rahmen und lenkt ihn auf die vertrauten Bergketten des Malcantone in der Ferne. Zugleich wird der Aussenraum unter dem grosszügigen Dach zur gedeckten Terrasse, auf der sich bei jedem Wetter spielen lässt. Nach Osten hin öffnet ein über die ganze Gebäudebreite gezogenes Bandfenster die Aussicht übers Tal. Es ist bewusst niedrig – auf Augenhöhe der Kinder – in die Betonfassade eingelassen. Tageslicht und kräftige Farben, eine hohe Transparenz und eine leichtfüssige Erscheinung prägen den Innenraum der Kindertagesstätte. Alle diese Elemente tragen dem Nutzen des Gebäudes mit einem spielerischen Charakter Rechnung. Nach aussen gibt es sich jedoch schlicht und zurückhaltend.

Organisation

Auftragsart für Architekt: Wettbewerb Projektorganisation: Einzelunternehmen



Haus und Gartenhof bilden eine Einheit

Are Clines Commission

Kindertagesstätte, Arosio, TI werk, bauen+wohnen 7-8|2009

Grundmengen nach SIA 416 (2003) SN 504 416			
Grundstück:			
GSF Grundstücksfläche	2 500 m ²		
GGF Gebäudegrundfläche	570 m²		
UF Umgebungsfläche	1 930 m²		
UUF Unbeearbeitete Umgebungsfläc	he 1 360 m²		

Oluli	OTUTIUSTUCK.			
GSF	Grundstücksfläche	2 500 m ²		
GGF	Gebäudegrundfläche	570 m²		
UF	Umgebungsfläche	1 930 m²		
UUF	Unbeearbeitete Umgebungsfläche	1 360 m²		

Gebä	ude:		
GV	Gebäudevolumen SIA 416 GV	4510 m³	
GF	UG ungeheizt	270 m²	
	UG geheizt	135 m²	
	EG	500 m ²	
	EG ungeheizt	47 m²	
	1. OG	448 m²	
GF	Grundflläche total	1 400 m²	
	Grundfläche total beheizt	1130 m²	100.0 %
NGF	Nettogeschossfläche	945 m²	83.6 %
KF	Konstruktionsfläche	185 m²	16.4 %
NF	Nutzfläche total	857 m²	75.8 %
	UG geheizt	115 m²	
	Dienste EG	82 m²	
	Dienste 1. OG	35 m²	
	Wohnen	625 m²	
VF	Verkehrsfläche	20 m²	1.8 %
FF	Funktionsfläche	68 m²	6.0 %
HNF	Hauptnutzfläche	672 m²	59.5%
	A SECTION AND ADDRESS OF THE SECTION ADDRESS OF THE SECTION AND ADDRESS OF THE SECTION AND ADDRESS OF THE SECTION ADDRESS OF THE SECTION AND ADDRESS OF THE SECTION AND ADDRESS OF THE SECTION ADDRESS OF THE SECTION AND ADDRESS OF THE SECTION AND ADDRESS OF THE SECTION ADDRESS OF THE SECTION AND ADDRESS OF THE SECTION ADD		

27	Ausbau 1	310 000	9.8%
28	Ausbau 2	285 000	9.0%
29	Honorare	602500	19.8%

Kostenkennwerte in CHF

1	Gebäudekosten BKP 2/m³ GV SIA 416	700
2	Gebäudekosten BKP 2/m² GF SIA 416	2 255
3	Kosten Umgebung BKP 4/m² BUF SIA 416	982
4	Genfer Baukostenindex	
	(4/2003 = 100) 10/2004	103.0

Energiekennwerte SIA 380/1 SN 520 380/1

Gebäudekategorie und Standardnutzung:		
Energiebezugsfläche	EBF	1008 m²
Gebäudehüllzahl	A/EB	F 1.59
Heizwärmebedarf	Q_{h}	$200 \text{MJ/m}^2 \text{a}$
Wärmebedarf Warmwasser	\boldsymbol{Q}_{ww}	25 MJ/m²a
Vorlauftemperatur Heizung, bei -8°C		50°

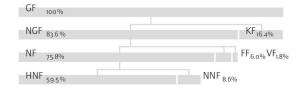
Bautermine

8.6 %

 $97 \, \text{m}^2$

Wettbewerb: September 2002 Planungsbeginn: Juni 2003 Baubeginn: November 2004 Bezug: Juli 2006 Bauzeit: 21 Monate

Siehe auch Beitrag in wbw 7-8 | 2009, S. 56



Erstellungskosten nach BKP (1997) SN 506 500 (inkl. MwSt. ab 2001: 7.6%) in CHF

(beheiztes und unbeheiztes Volumen)

NNF Nebennutzfläche

ВКР

DIG			
1	Vorbereitungsarbeiten	237 000	5.7 %
2	Gebäude	3157000	76.4%
3	Betriebseinrichtungen	33 000	0.8%
	(kont. Lüftung)		
4	Umgebung	560000	13.6%
5	Baunebenkosten	61500	1.5 %
9	Ausstattung	81500	2.0 %
1-9	Erstellungskosten total	4130 000	100.0%
2	Gebäude	3157000	100.0%
20	Baugrube	43 000	1.4%
21	Rohbau 1	788 000	25.0%
22	Rohbau 2	340 000	10.8%
23	Elektroanlagen	240 000	7.6%
24	Heizungs-, Lüftungs-		
	und Klimaanlagen	273 000	8.7 %
25	Sanitäranlagen	220500	7.0 %



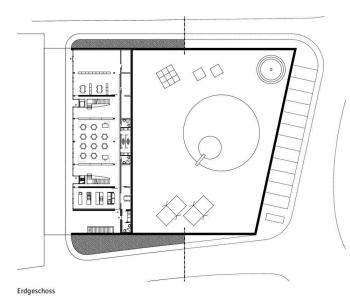
Markantes Gebäudeprofil an der Strasse

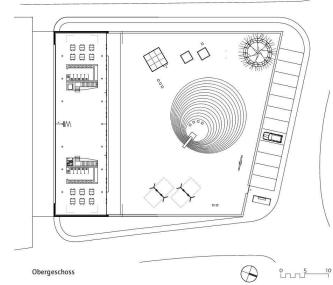


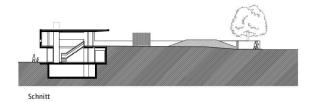




Überdachte Terrasse zum Garten, spielerische Treppenfigur, offener Hauptraum im Gartengeschoss







Kindertagesstätte, Arosio, TI werk, bauen+wohnen 7-8 | 2009

